

Table of Contents

phải được tuân theo bằng một nỗ lực để thể hiện những tính chất tương tự này trên con đường của bạn tới Cửa Điểm Đạo.

consideration which must be followed by an effort to express these same qualities upon your way towards the Door of Initiation.

Công Việc Của Các Ashrams Được Hiển Lộ

The Work of the Externalised Ashrams

Ở đây, phác thảo cơ bản nhất ắt hẳn đủ. Tôi đã bàn về công việc được đề xuất của các Ashram được hiển lộ chi tiết phần nào ở các trang trước và trong một số cuốn sách khác của tôi ^(xvi), và một sự trình bày chi tiết hơn sẽ không thể thực hiện được tại thời điểm này. Sự hiển lộ đang đến gần sẽ mang lại một sự kích thích gia tăng, tất nhiên sẽ ảnh hưởng đến các đệ tử và những người chí nguyện và sẽ bao hàm một giai đoạn điều chỉnh cho sự rung động cao này. Việc điều chỉnh tới sinh hoạt tăng lên sẽ được thuận tiện bởi việc đưa ra những phát biểu cơ bản nhất định để hướng dẫn các đệ tử, những người chí nguyện và những người thiện chí.

The barest outline must here suffice. I have dealt with the proposed work of the externalised Ashrams at some length in the foregoing pages and also in several of my other books, ^(xvi) and a more detailed presentation will not be possible at this time. The approaching externalisation will bring about an increased stimulation which will necessarily affect disciples and aspirants and will involve a period of adjustment to this higher vibration. Adjustment to the increased livingness will be facilitated by the enunciation of certain basic statements for the guidance of disciples, aspirants and people of goodwill.

Cụ thể, các Ashram được hiển lộ sẽ hoạt động theo bốn đường lối chính:

Specifically, the externalised Ashrams will be active along four major lines:

1. Tạo ra và truyền sinh lực cho tôn giáo thế giới mới.

1. Creating and vitalising the new world religion.

2. Tái sắp xếp dần dần trật tự xã hội – một trật tự không còn bị áp bức, sự ngược đãi những tộc người thiểu số, chủ nghĩa duy vật và tính tự cao.

2. The gradual reorganising of the social order—an order free from oppression, the persecution of minorities, materialism and pride.

3. Mở ra công khai hệ thống điểm đạo. Điều này sẽ bao hàm sự phát triển và sự hiểu biết về biểu tượng học.

3. The public inauguration of the system of initiation. This will involve the growth and comprehension of symbolism.

4. Việc đào tạo công khai các đệ tử và nhân loại trong chu kỳ mới này.

4. The exoteric training of disciples and of humanity in this new cycle.

Trong khi chờ đợi, hỏi các huynh đệ của tôi, các bạn phải làm gì trong giai đoạn chuyển tiếp này? Công việc và mục tiêu của bạn là gì? Hãy để tôi nhấn mạnh một hoặc hai điểm:

Meanwhile, what is it that you, my brothers, must do in this interim period? What is your work and your goal? Let me emphasise one or two points:

Mục tiêu vật chất mà tất cả những ai yêu mến đồng bào của họ và phụng sự Thánh Đoàn phải luôn có trong trí và trong

The material goal which all who love their fellowmen and serve the Hierarchy must ever have in mind and at

(xvi):

Thư về Tham Thiền Huyền Linh, Các thư VIII and IX.

Luận về Lửa Càn Khôn, Trang 747-760.

Luận về Bảy Cung, Q. V: (Cung và Điểm đạo).

(xvi):

Letters on Occult Meditation, Letters VIII and IX.

A Treatise on Cosmic Fire, Pages 747-760.

A Treatise on the Seven Rays, Vol. V: (The Rays and the Initiations).